



Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ **A Tanács 779/2014/EU rendelete (2014. július 17.) a Vizcayai-öbölben élő szardellára vonatkozó halászati lehetőségeknek a 2014/15-ös halászati idény tekintetében történő meghatározásáról** 1
- A Bizottság 780/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. július 17.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 4
- A Bizottság 781/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. július 17.) a 616/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsra vonatkozó vámkontingensek keretében 2014. július első hét napján benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali engedélyek kibocsátásáról és behozatali jogok odaítéléséről 7
- A Bizottság 782/2012/EU végrehajtási rendelete (2014. július 17.) a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről 9

HATÁROZATOK

2014/466/CFSP:

- ★ **A Politikai és Biztonsági Bizottság EUFOR RCA/4/2014 határozata (2014. július 10.) egy harmadik államnak az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai műveletéhez (EUFOR RCA) való hozzájárulása elfogadásáról** 11

2014/467/EU:

- ★ **A Tanács határozata (2014. július 14.) a 2011/492/EU tanácsi határozat alkalmazási időszakának meghosszabbításáról és megfelelő intézkedéseinek felfüggesztéséről** 12

2014/468/EU:

- ★ **A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott tanácsi határozat (2014. július 17.) az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről** 15

2014/469/EU:

- ★ **A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott tanácsi határozat (2014. július 17.) az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről** 16

2014/470/EU:

- ★ **A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott tanácsi határozat (2014. július 17.) az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről** 17

2014/471/EU:

- ★ **A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott tanácsi határozat (2014. július 17.) az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről** 18

2014/472/EU:

- ★ **A Bizottság végrehajtási határozata (2014. július 16.) a 2006/766/EK határozat II. mellékletének – a Moldovai Köztársaságnak az emberi fogyasztásra szánt egyes halászati termékek behozatalára jogosult harmadik országok és területek jegyzékébe való felvétele tekintetében történő – módosításáról** (az értesítés a C(2014) 4953. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 19

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2014/473/EU:

- ★ **Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a légi közlekedésről szóló megállapodással létrehozott Európai Unió/Svájc Légi Közlekedési Vegyes Bizottság 1/2014 határozata (2014. július 9.) az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légiközlekedési megállapodás mellékletének felváltásáról** 21

2014/474/EU:

- ★ **Az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok közötti kölcsönös elismerésről szóló megállapodás alapján létrehozott Vegyes Bizottság 43/2014 határozata (2014. április 15.) a megfelelőségértékelő szervezeteknek az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó ágazati mellékletbe történő felvételéről** 45

Helyesbítések

- ★ **Helyesbítés a betétbiztosítási rendszerekről szóló, 2014. április 16-i 2014/49/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez** (HL L 173., 2014.6.12.) 47

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 779/2014/EU RENDELETE

(2014. július 17.)

a Vizcayai-öbölben élő szardellára vonatkozó halászati lehetőségeknek a 2014/15-ös halászati idény tekintetében történő meghatározásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Szerződés 43. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Tanács, a Bizottság javaslata alapján, intézkedéseket fogad el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.
- (2) Az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ előírja, hogy a védelmi intézkedéseket a rendelkezésre álló tudományos, műszaki és gazdasági szakvélemények, többek között – amennyiben releváns – a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottságtól (HTMGB) kapott szakvélemények figyelembevételével kell elfogadni.
- (3) A Tanács feladata, hogy intézkedéseket fogadjon el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan, beleértve – adott esetben – bizonyos, azokkal funkcionálisan összefüggő feltételeket is. A halászati lehetőségeket úgy kell elosztani a tagállamok között, hogy minden tagállam számára viszonylag stabil halászati tevékenység legyen biztosítható valamennyi halállomány, illetve halászat tekintetében, valamint kellően figyelembe kell venni a közös halászati politikának az 1380/2013/EU rendeletben meghatározott célkitűzéseit.
- (4) A teljes kifogható mennyiségeket a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján, valamint a biológiai és társadalmi-gazdasági vonatkozások figyelembevételével kell megállapítani, biztosítva eközben az egyes halászati ágazatokkal szembeni méltányos bánásmódot.
- (5) A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) előzetes szakvéleményének becslése szerint a Vizcayai-öböl szaporodóképes szardellaállományának 2014. évi biomasszája az ívás idején 66 158 tonna. A Bizottság 2009-ben rendeltetvényt terjesztett elő a Vizcayai-öbölben élő szardellaállomány kezelésére és halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról. Az említett javaslat alapján a 2014/2015-ös halászati idényre helyénvaló 20 100 tonnás teljes kifogható mennyiséget megállapítani, amely a korábbi teljes kifogható mennyiséghez képest hozzávetőleg 18 %-os növekedést jelent.
- (6) A 847/96/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 2. cikkével összhangban meg kell határozni, hogy a hivatkozott rendeletben foglalt intézkedések milyen mértékben vonatkoznak a Vizcayai-öböl szardellaállományára.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1380/2013/EU rendelete a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1996. május 6-i 847/96/EK rendelete a teljes kifogható mennyiség és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.).

- (7) A Vizcayai-öbölben folytatott szardellahalászat 2015. január 1-jétől az 1380/2013/EU rendelet 15. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt kirakodási kötelezettség hatálya alá fog tartozni. Így az említett rendeletben meghatározott feltételek szerint a szóban forgó halászat keretében ejtett szardellafogásokat a haláshajók fedélzetére kell rakni és ott kell tartani, nyilvántartásba kell venni, ki kell rakodni és bele kell számítani a kvótákba.
- (8) A 2014/2015-ös halászati idény kezdetére való tekintettel és a fogások éves bejelentése céljából indokolt előírni, hogy ez a rendelet a közzétételét követően a lehető leghamarabb hatályba lépjen és 2014. július 1-jétől legyen alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A szardellára vonatkozó halászati lehetőségek a Vizcayai-öbölben

A 218/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott ICES VIII alterület szardellaállományára vonatkozó teljes kifogható mennyiség (TAC) és annak tagállamok közötti elosztása a 2014. július 1. és 2015. június 30. közötti halászati idényre a következőképpen alakul (élőtömegtonnában):

Faj:	Szardella Engraulis encrasicolus	ICES-övezet:	VIII (ANE/08.)
Spanyolország	18 090	Analitikai TAC	
Franciaország	2 010		
EU	20 100		
TAC	20 100		

2. cikk

A halászati lehetőségek kiosztására vonatkozó különös rendelkezések

A halászati lehetőségeknek az 1. cikkben meghatározott, tagállamok közötti elosztása nem érinti a következőket:

- az 1380/2013/EU rendelet 16. cikkének (8) bekezdése alapján végrehajtott cserék;
- az 1224/2009/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 37. cikke alapján végrehajtott levonások és újraelosztások;
- az 1006/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 10. cikkének (4) bekezdése alapján végrehajtott újraelosztások;
- a 847/96/EK rendelet 3. cikke szerint engedélyezett további kirakodások;
- a 847/96/EK rendelet 4. cikkével összhangban visszatartott mennyiségek;
- az 1224/2009/EK rendelet 105., 106. és 107. cikke alapján végrehajtott levonások;
- a 43/2014/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 20. cikke szerinti kvótaátadások és -cserék.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 218/2009/EK rendelete az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról (HL L 87., 2009.3.31., 70. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2009. november 20-i 1224/2009/EK rendelete a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2008. szeptember 29-i 1006/2008/EK rendelete a közösségi haláshajók közösségi vizeken kívül folytatott halászati tevékenységeinek engedélyezéséről és a harmadik országok hajóinak közösségi vizekhez való hozzáféréséről, valamint a 2847/93/EGK és az 1627/94/EK rendelet módosításáról, továbbá a 3317/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 33. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2014. január 20-i 43/2014/EU rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról (HL L 24., 2014.1.28., 1. o.).

*3. cikk***A mennyiségek éves kezelése**

A 847/96/EK rendelet alkalmazásában az 1. cikkben említett állomány az analitikai célokra kifogható mennyiség hatálya alá tartozik. Az említett rendelet 3. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint 4. cikke alkalmazandó.

*4. cikk***A fogások és járulékos fogások 2015. január 1-je előtti kirakodása**

Az 1. cikkben említett állományokból származó halak 2014. július 1-jétől 2014. december 31-ig csak akkor tarthatók a fedélzeten, illetve csak akkor rakodhatók ki, ha:

- a) a fogásokat kvótával rendelkező tagállam lobogója alatt közlekedő hajók ejtették, és ez a kvóta még nincs kimerítve; vagy
- b) a fogások olyan uniós kvótából való részesedésnek felelnek meg, amelyet nem osztottak el kvótaként a tagállamok között, és a szóban forgó uniós kvóta még nincs kimerítve.

*5. cikk***Adatküldés**

Amikor a tagállamok az 1224/2009/EK rendelet 33. és 34. cikke alapján a Bizottsághoz benyújtják a kifogott szardella kirakodott mennyiségeire vonatkozó adatokat, az „ANE/08.” állománykódot használják.

*6. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. július 1-jétől 2015. június 30-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
S. GOZI

A BIZOTTSÁG 780/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. július 17.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	69,6
	TR	67,1
	ZZ	68,4
0707 00 05	AL	74,4
	MK	27,7
	TR	76,3
0709 93 10	ZZ	59,5
	TR	89,2
	ZZ	89,2
0805 50 10	AR	123,4
	BO	89,3
	CL	123,3
	EG	75,0
	TR	155,1
	UY	124,8
	ZA	119,2
	ZZ	115,7
	ZZ	115,7
0808 10 80	AR	224,3
	BR	106,8
	CL	121,9
	NZ	129,8
	PE	57,3
	US	144,6
	ZA	146,0
	ZZ	133,0
	ZZ	133,0
0808 30 90	AR	196,8
	CL	90,9
	NZ	191,9
	ZA	86,8
	ZZ	141,6
0809 10 00	BA	82,8
	TR	233,1
	XS	79,4
	ZZ	131,8
0809 29 00	TR	324,5
	ZZ	324,5

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0809 30	MK	70,6
	TR	147,0
	XS	50,2
	ZZ	89,3
0809 40 05	BA	69,3
	MK	53,5
	ZZ	61,4

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 781/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. július 17.)****a 616/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsról vonatkozó vámkontingensek keretében 2014. július első hét napján benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali engedélyek kibocsátásáról és behozatali jogok odaítéléséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾és különösen annak 188. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 616/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾vámkontingenseket nyitott meg a Brazíliából, Thaiföldről és más harmadik országokból származó baromfihús-ágazati termékek behozatalára vonatkozóan.
- (2) Az 1., 2., 4 A., 6 A., 7. és 8. csoport esetében a 2014. október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2014 júliusának első hét napján benyújtott behozatali engedély-kérelmek egyes kontingensek tekintetében a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾6. cikke (3) bekezdésének megfelelően kiszámított elosztási együtthatók rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (3) Az 5 A. csoport esetében az október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2014 júliusának első hét napján benyújtott, behozatali jog iránti kérelmek egyes kontingensek tekintetében a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló meghatározni, milyen mértékben ítélhetők oda a behozatali jogok; ezt – az 1301/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikke (2) bekezdésével együtt értelmezett 6. cikke (3) bekezdésének megfelelően kiszámított – a kérelmezett mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható meghatározásával indokolt megállapítani.
- (4) Az intézkedés hatékony kezelésének biztosítása érdekében indokolt előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 616/2007/EK rendelet alapján az 1., 2., 4 A., 6 A., 7. és 8. csoport vonatkozásában a 2014. október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre az e rendelet mellékletében megállapított odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

(2) A 616/2007/EK rendelet alapján az 5 A. csoport vonatkozásában a 2014. október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra benyújtott, behozatali jog iránti kérelmekben szereplő mennyiségekre az e rendelet mellékletében megállapított odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2007. június 4-i 616/2007/EK rendelete a közösségi vámkontingenseknek a Brazíliából, Thaiföldről és más harmadik országokból származó baromfihús számára történő megnyitásáról és igazgatásáról (HL L 142., 2007.6.5., 3. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	A 2014. október 1-jétől 2014. december 31-ig tartó alidőszakra benyújtott behozatali engedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)
1.	09.4211	0,40918
2.	09.4212	3,207957
4A.	09.4214	0,651441
	09.4251	0,95511
6A.	09.4216	0,460618
	09.4260	0,984255

Csoportszám	Tételszám	A 2014. október 1-jétől 2014. december 31-ig tartó alidőszakra benyújtott, behozatali jog iránti kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)
5A.	09.4215	0,620782
	09.4254	1,508297
	09.4255	3,215439

A Bizottság 782/2012/EU végrehajtási rendelete**(2014. július 17.)****a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékekre vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen a 188. cikk (1) és (3) bekezdésére,tekintettel a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2009. szeptember 25-i 891/2009/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 891/2009/EK rendeletnek megfelelően az illetékes hatóságoknak 2014. július 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiségek megegyeznek a 09.4325 tételszám alatt rendelkezésre álló mennyiséggel.
- (2) A 891/2009/EK rendelettel összhangban indokolt a 09.4325 tételszámra vonatkozó további engedélykérelmek benyújtását a gazdasági év végéig felfüggeszteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben szereplő tételszámokra vonatkozó további engedélykérelmek benyújtását a 2013/2014. gazdasági év végéig fel kell függeszteni.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 17-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 254., 2009.9.26., 82. o.

MELLÉKLET

CXL engedményes cukor**2013/2014. gazdasági év****2014.7.1. és 2014.7.7. között benyújtott kérelmek**

Tételszám	Ország	További kérelmek
09.4317	Ausztrália	
09.4318	Brazília	
09.4319	Kuba	Felfüggesztve
09.4320	Bármely harmadik ország	Felfüggesztve
09.4321	India	Felfüggesztve

Balkáni cukor**2013/2014. gazdasági év****2014.7.1. és 2014.7.7. között benyújtott kérelmek**

Tételszám	Ország	További kérelmek
09.4324	Albánia	
09.4325	Bosznia-Hercegovina	Felfüggesztve
09.4326	Szerbia	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	

Átmeneti intézkedések a kivételes és ipari behozatalból származó cukorhoz**2013/2014. gazdasági év****2014.7.1. és 2014.7.7. között benyújtott kérelmek**

Tételszám	Típus	További kérelmek
09.4367	Átmeneti intézkedések (Horvátország)	Felfüggesztve
09.4380	Kivételes	
09.4390	Ipari	

HATÁROZATOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUFOR RCA/4/2014 HATÁROZATA

(2014. július 10.)

egy harmadik államnak az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai műveletéhez (EUFOR RCA) való hozzájárulása elfogadásáról

(2014/466/CFSP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai műveletéről (EUFOR RCA) szóló, 2014. február 10-i 2014/73/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/73/KKBP határozat 8. cikkének (2) bekezdése alapján a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB), hogy hozza meg a harmadik államok által javasolt hozzájárulások elfogadásáról szóló megfelelő határozatokat.
- (2) Az EUFOR RCA műveleti parancsnokának a Törökország által nyújtott hozzájárulásra vonatkozó ajánlása, valamint az Európai Unió Katonai Bizottságának szakvéleménye alapján Törökországnak az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai műveletéhez (EUFOR RCA) nyújtandó hozzájárulását el kell fogadni.
- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt az Unió védelmi vonatkozású határozatainak és fellépéseinek kidolgozásában és végrehajtásában.,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A PBB elfogadja és jelentősnek ítéli az EUFOR RCA Törökország által nyújtott hozzájárulást.
- (2) Törökország mentesül az EUFOR RCA költségvetéséhez nyújtandó pénzügyi hozzájárulás alól.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 10-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
W. STEVENS

⁽¹⁾ HL L 40., 2014.2.11., 59. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. július 14.)

a 2011/492/EU tanácsi határozat alkalmazási időszakának meghosszabbításáról és megfelelő intézkedéseinek felfüggesztéséről

(2014/467/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai között, Cotonouban 2000. június 23-án aláírt ⁽¹⁾ és legutóbb Ouagadougouban, Burkina Fasóban 2010. június 22-én módosított ⁽²⁾ partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: az AKCS–EU partnerségi megállapodás) és különösen annak 96. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői között létrejött, az AKCS–EU partnerségi megállapodás végrehajtása során hozandó intézkedésekről és követendő eljárásokról szóló belső megállapodásra ⁽³⁾ és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2011/492/EC tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ lezárultak az AKCS–EU partnerségi megállapodás 96. cikke szerinti konzultációk a Bissau-guineai Köztársasággal és meghozták az említett határozat mellékletében meghatározott megfelelő intézkedéseket.
- (2) A 2011/492/EU tanácsi határozatot a 2013/385/EU tanácsi határozat ⁽⁵⁾ módosította és a megfelelő intézkedések alkalmazásának időszakát egy évvel, 2014. július 19-ig meghosszabbította.
- (3) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás 9. cikkében hivatkozott lényeges elemeket továbbra is megsértik, és a Bissau-Guineában kialakult jelenlegi helyzetben nem biztosított az emberi jogok, a demokratikus elvek és a jogállamiság tiszteletben tartása. Ezért helyénvaló egy évvel meghosszabbítani a 2011/492/EU tanácsi határozat alkalmazási időszakát.
- (4) Figyelembe véve azonban, hogy 2014. április 13-án és 2014. május 18-án békés, szabad és hiteles választásokat tartottak, amelyek jelentős lépésnek bizonyulnak a demokrácia és a stabilitás megerősítése felé, valamint annak érdekében, hogy együtt lehessen működni a demokratikusan megválasztott hatóságokkal és közvetlenül támogatni lehessen őket azon erőfeszítésükben, hogy megszilárdítsák a demokratikus intézményeket, kibékítsék a társadalmon belüli ellentéteket, továbbá előmozdítsák Bissau-Guinea társadalmi-gazdasági fejlődését, a 2011/492/EU tanácsi határozat mellékletében meghatározott megfelelő intézkedések alkalmazását fel kell függeszteni.
- (5) Ezt a határozatot hatálybalépése után hat hónappal felül kell vizsgálni,

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

⁽²⁾ Megállapodás a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai között aláírt és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított partnerségi megállapodás második alkalommal történő módosításáról (HL L 287., 2010.11.4., 3. o.).

⁽³⁾ HL L 317., 2000.12.15., 376. o., amelyet a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői között létrejött, az AKCS–EK partnerségi megállapodás végrehajtása érdekében meghozandó intézkedésekről és követendő eljárásokról szóló, 2000. szeptember 18-i belső megállapodás módosításáról szóló belső megállapodás (HL L 247., 2006.9.9., 48. o.) módosított.

⁽⁴⁾ A Tanács 2011. július 18-i 2011/492/EU határozata az egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás 96. cikke alapján a Bissau-guineai Köztársasággal folytatott konzultációs eljárás lezárásáról (HL L 203., 2011.8.6., 2. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2013. július 15-i 2013/385/EU határozata a 2011/492/EU határozat Bissau-Guineára vonatkozó megfelelő intézkedései alkalmazási időszakának kiterjesztéséről és a határozat módosításáról (HL L 194., 2013.7.17., 6. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/492/EU tanácsi határozat és az abban foglalt megfelelő intézkedések alkalmazási időszaka 2015. július 19-ig meghosszabbodik. A megfelelő intézkedések alkalmazása ugyanakkor felfüggesztésre kerül.

A megfelelő intézkedéseket rendszeresen felül kell vizsgálni, és azokat újra alkalmazni kell, amennyiben jelentősen romlik a helyzet Bissau-Guineában. Az intézkedéseket minden esetben legkésőbb hat hónappal e határozat hatálybalépését követően felül kell vizsgálni.

2. cikk

Az e határozat mellékletét képező levelet meg kell küldeni a bissau-guineai hatóságok részére.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. MARTINA

MELLÉKLET

A Bissau-guineai Köztársaság Elnöke,

A Bissau-guineai Köztársaság Miniszterelnöke,

Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Miniszterelnök Úr!

Az AKCS-EU partnerségi megállapodás 96. cikke keretében, Brüsszelben, 2011. március 29-én lefolytatott konzultációkat követően az Európai Unió 2011. július 18-án a 2011/492/EU tanácsi határozattal megfelelő intézkedések elfogadásáról döntött, ideértve az Európai Unióval való együttműködés fokozatos újrafelvételét szolgáló, kölcsönös kötelezettségvállalások rendszerét.

A 2013/385/EU tanácsi határozat egy évvel, azaz 2014. július 19-ig meghosszabbította a 2011/492/EU tanácsi határozat hatályát.

Az eltelt tizenkét hónap során, az ideiglenes hatóságok működésének ideje alatt semmilyen előrelépés nem történt az emberi jogok tiszteletben tartása, a büntetlenség elleni küzdelem, a biztonsági ágazat reformja, illetve a tiltott kereskedelem, mindenekelőtt a tiltott kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem tekintetében, amelyeket az Európai Unióval való együttműködés újrafelvételére irányuló kölcsönös kötelezettségvállalások rendszerében irányoztak elő.

Az Európai Unió mindazonáltal kedvező fejleménynek tartja, hogy 2014. április 13-án és 2014. május 18-án békés, szabad és hiteles parlamenti választást és elnökválasztást tartottak, amelyek jelentős lépésnek bizonyultak az országban a demokrácia és a stabilitás megerősítése felé. Az Európai Unió ezért úgy határozott, hogy felfüggeszti a 2011/492/EU tanácsi határozatban meghatározott, a Cotonoui Megállapodás 96. cikke alapján alkalmazott intézkedéseket annak érdekében, hogy együtt tudjon működni a demokratikusan megválasztott hatóságokkal és közvetlenül támogatni tudja Önöket azon erőfeszítéseikben, hogy megszilárdítsák a rendet, kibékítsék az ellentéteket és fejlesszék az országot, más nemzetközi partnerekkel együttműködésben.

Az Európai Unió kiemelt fontosságot tulajdonít a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében foglalt rendelkezéseknek, mivel az emberi jogok tiszteletben tartása, a demokratikus intézmények és a jogállamiság az Európai Unió és Bissau-Guinea közötti kapcsolatok alapját képezik. Az Európai Unió továbbra is szorosan figyelemmel fogja kísérni a helyzet alakulását az országban.

Az ország előtt álló politikai és társadalmi-gazdasági kihívások jelentősek, az Unió azonban biztos abban, hogy Önök arra törekednek majd, hogy a valamennyi politikai csoporttal folytatott párbeszédet követően meghozzák a szükséges döntéseket gazdasági és pénzügyi szinten, továbbá a biztonsági ágazat reformja, valamint a büntetlenség elleni küzdelem lényeges területén egyaránt.

Az Európai Unió továbbra is szilárdan elkötelezett a Bissau-Guinea népével vállalt partnersége mellett. A megfelelő intézkedések alkalmazásának az Európai Unió általi felfüggesztése, valamint a legitim hatóságokkal való párbeszéd és együttműködés újakezdése arra irányul, hogy új lendületet adjon az EU és Bissau-Guinea közötti kétoldalú kapcsolatok javításának, azok teljes normalizálása érdekében. A Bissau-Guinea által a 96. cikk szerinti konzultációk keretében tett kötelezettségvállalások azonban továbbra is alkalmazandók, és az Európai Unió azt várja az Önök kormányától, hogy mindezekelőtt tegyen meg minden szükséges erőfeszítést e kötelezettségvállalások megvalósítása érdekében.

Az Európai Unió valamennyi felet arra szólítja fel, hogy ragadják meg a lehetőséget, hogy az ország elindulhasson a demokratikus stabilitás, a jogállamiság, az emberi jogok tiszteletben tartása, valamint a társadalmi-gazdasági fejlődés irányába.

Tisztelettel:

a Tanács részéről
C. ASHTON
főképviselő

a Bizottság részéről
A. PIEBALGS
biztos

A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott**TANÁCSI HATÁROZAT****(2014. július 17.)****az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről**

(2014/468/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 246. cikke második bekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) 2010. február 9-én az Európai Tanács elfogadta az Európai Bizottságnak a 2014. október 31-ig terjedő időszakra történő kinevezéséről szóló 2010/80/EU határozatot ⁽²⁾.
- (2) 2014. június 18-án kelt levelében José Manuel DURÃO BARROSO, a Bizottság elnöke tájékoztatta a Tanácsot arról, hogy Olli REHN 2014. június 30-i hatállyal lemondott a Bizottság tagjaként betöltött posztjáról.
- (3) Összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 246. cikkének második bekezdésével, a lemondó tag helyébe hivatali idejének fennmaradó részére a Tanács a távozó taggal azonos állampolgárságú új bizottsági tagot nevez ki.
- (4) Ezért új bizottsági tagot kell kinevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács José Manuel DURÃO BARROSO-val, a Bizottság elnökével közös megegyezéssel Jyrki KATAINEN-t nevezi ki a Bizottság tagjává a 2014. október 31-ig tartó hivatali idő hátralevő részére.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

a Tanács részéről

az elnök

S. GOZI

⁽¹⁾ A 2014. július 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 38., 2010.2.11., 7. o.

A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott**TANÁCSI HATÁROZAT****(2014. július 17.)****az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről**

(2014/469/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 246. cikke második bekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) 2010. február 9-én az Európai Tanács elfogadta az Európai Bizottságnak a 2014. október 31-ig terjedő időszakra történő kinevezéséről szóló 2010/80/EU határozatot ⁽²⁾.
- (2) 2014. június 18-án kelt levelében José Manuel DURÃO BARROSO, a Bizottság elnöke tájékoztatta a Tanácsot arról, hogy Janusz LEWANDOWSKI 2014. június 30-i hatállyal lemondott a Bizottság tagjaként betöltött posztjáról.
- (3) Összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 246. cikkének második bekezdésével, a lemondó tag helyébe hivatali idejének fennmaradó részére a Tanács a távozó taggal azonos állampolgárságú új bizottsági tagot nevez ki.
- (4) Ezért új bizottsági tagot kell kinevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács José Manuel DURÃO BARROSO-val, a Bizottság elnökével közös megegyezéssel Jacek DOMINIK-ot nevezi ki a Bizottság tagjává a 2014. október 31-ig tartó hivatali idő hátralevő részére.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

S. GOZI

⁽¹⁾ A 2014. július 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 38., 2010.2.11., 7. o.

A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott**TANÁCSI HATÁROZAT****(2014. július 17.)****az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről**

(2014/470/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 246. cikke második bekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) 2010. február 9-én az Európai Tanács elfogadta az Európai Bizottságnak a 2014. október 31-ig terjedő időszakra történő kinevezéséről szóló 2010/80/EU határozatot ⁽²⁾.
- (2) 2014. június 18-án kelt levelében José Manuel DURÃO BARROSO, a Bizottság elnöke tájékoztatta a Tanácsot arról, hogy Antonio TAJANI 2014. június 30-i hatállyal lemondott a Bizottság tagjaként betöltött posztjáról.
- (3) Összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 246. cikkének második bekezdésével, a lemondó tag helyébe hivatali idejének fennmaradó részére a Tanács a távozó taggal azonos állampolgárságú új bizottsági tagot nevez ki.
- (4) Ezért új bizottsági tagot kell kinevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács José Manuel DURÃO BARROSO-val, a Bizottság elnökével közös megegyezéssel Ferdinando NELLI FEROCI-t nevezi ki a Bizottság tagjává a 2014. október 31-ig tartó hivatali idő hátralevő részére.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

S. GOZI

⁽¹⁾ A 2014. július 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 38., 2010.2.11., 7. o.

A Bizottság elnökével közös megegyezés alapján hozott**TANÁCSI HATÁROZAT****(2014. július 17.)****az Európai Bizottság egy tagjának kinevezéséről**

(2014/471/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 246. cikke második bekezdésére,
tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) 2010. február 9-én az Európai Tanács elfogadta az Európai Bizottságnak a 2014. október 31-ig terjedő időszakra történő kinevezéséről szóló 2010/80/EU határozatot ⁽²⁾.
- (2) 2014. június 18-án kelt levelében José Manuel DURÃO BARROSO, a Bizottság elnöke tájékoztatta a Tanácsot arról, hogy Viviane REDING 2014. június 30-i hatállyal lemondott a Bizottság tagjaként betöltött posztjáról.
- (3) Összhangban az Európai Unió működéséről szóló szerződés 246. cikkének második bekezdésével, a lemondó tag helyébe hivatali idejének fennmaradó részére a Tanács a távozó taggal azonos állampolgárságú új bizottsági tagot nevez ki.
- (4) Ezért új bizottsági tagot kell kinevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács José Manuel DURÃO BARROSO-val, a Bizottság elnökével közös megegyezéssel Martine REICHERTS-et nevezi ki a Bizottság tagjává a 2014. október 31-ig tartó hivatali idő hátralevő részére.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 17-én.

*a Tanács részéről**az elnök*

S. GOZI

⁽¹⁾ A 2014. július 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 38., 2010.2.11., 7. o.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2014. július 16.)

a 2006/766/EK határozat II. mellékletének – a Moldovai Köztársaságnak az emberi fogyasztásra szánt egyes halászati termékek behozatalára jogosult harmadik országok és területek jegyzékébe való felvétele tekintetében történő – módosításáról

(az értesítés a C(2014) 4953. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/472/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 854/2004/EK rendelet különleges szabályokat állapít meg az állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére. A rendelet előírja, hogy állati eredetű termékek csak olyan harmadik országból vagy harmadik ország részét képező olyan területről hozhatók be, mely szerepel a rendeletnek megfelelően összeállított jegyzéken.
- (2) A 854/2004/EK rendelet előírja továbbá, hogy ezeknek a jegyzékeknek az összeállításakor és a frissítésekor figyelembe kell venni a harmadik országokban az uniós takarmány- és élelmiszerjognak, valamint az állat-egészségügyi szabályoknak való megfelelés, illetve az azokkal való egyenértékűség vizsgálata céljából végzett uniós ellenőrzéseket és a harmadik országokbeli illetékes hatóságok által a megfelelésre, illetve az egyenértékűsre vonatkozóan nyújtott biztosítékokat, melyekről a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ rendelkezik.
- (3) A 2006/766/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ felsorolja azokat a harmadik országokat, melyek megfelelnek a 854/2004/EK rendeletben említett kritériumoknak, és ennélfogva garantálni tudják, hogy a szóban forgó termékek eleget tesznek a fogyasztók egészségének védelme érdekében az uniós jogszabályokban megállapított egészségügyi feltételeknek, és ennek megfelelően exportálhatók az Unióba. Az említett határozat II. melléklete jegyzékbe foglalja azokat a harmadik országokat és területeket, amelyekből behozhatók emberi fogyasztásra szánt halászati termékek az Unióba. A jegyzék azokat a korlátozásokat is feltünteti, melyek érvényben vannak e termékek egyes harmadik országokból érkező behozatalára vonatkozóan.
- (4) 2013. január 30-án a Moldovai Köztársaság illetékes hatósága arra irányuló kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz, hogy kaviárt hozhasson be az Unióba. Az Unió ellenőrzést végzett a Moldovai Köztársaságban, melynek során megállapítást nyert, hogy az illetékes hatóság megfelelő garanciákat biztosít a 882/2004/EK rendelet 48. cikkének (3) bekezdésében foglaltakkal összhangban. A rendelkezésre álló információk és garanciák alapján a kaviár vonatkozásában a Moldovai Köztársaságot fel lehet venni a 2006/766/EK határozat II. mellékletében szereplő jegyzékbe.
- (5) A 2006/766/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/766/EK határozat II. melléklete a Marokkóra és a Montenegróra vonatkozó bejegyzések között a következő bejegyzéssel egészül ki:

„MD	MOLDOVAI KÖZTÁRSASÁG	Csak a kaviár.”
-----	----------------------	-----------------

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 882/2004/EK rendelete a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.).⁽³⁾ A Bizottság 2006. november 6-i 2006/766/EK határozata a kéthéjú kagylók, tüskésbőrűiek, zsákállatok, tengeri haslábuák és halászati termékek behozatala tekintetében engedélyezett harmadik országok és területek jegyzékének létrehozásáról (HL L 320., 2006.11.18., 53. o.).

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 16-án.

a Bizottság részéről
Tonio BORG
a Bizottság tagja

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTT LÉTREJÖTT, A LÉGI KÖZLEKEDÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC LÉGI KÖZLEKEDÉSI VEGYES BIZOTTSÁG 1/2014 HATÁROZATA

(2014. július 9.)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légiközlekedési megállapodás mellékletének felváltásáról

(2014/473/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ/SVÁJC LÉGI KÖZLEKEDÉSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légiközlekedési megállapodásra (a továbbiakban: a Megállapodás) és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Megállapodás mellékletének helyébe 2014. augusztus 15-től e határozat melléklete lép.

Kelt Brüsszelben, 2014. július 9-én.

a Vegyes Bizottság részéről

az Európai Unió küldöttségének vezetője
Matthew BALDWIN

a svájci küldöttség vezetője
Peter MÜLLER

MELLÉKLET

E Megállapodás alkalmazásában:

- A 2009. december 1-jén hatályba lépett Lisszaboni Szerződés értelmében az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lép és annak jogutódja;
- Valahányszor az e mellékletben felsorolt jogi aktusok az Európai Közösség – amelynek helyébe az Európai Unió lépett – tagállamait vagy a hozzájuk való kötődés követelményét említik, e Megállapodás alkalmazásában úgy kell tekinteni, hogy egyúttal Svájcot is, illetőleg a Svájchoz való ugyanolyan kötődés követelményét is említik;
- Az e Megállapodás 4., 15., 18., 27. és 35. cikkében a 2407/92/EGK és a 2408/92/EGK tanácsi rendeletre tett hivatkozásokat az 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni;
- E Megállapodás 15. cikkének sérelme nélkül az alábbi közösségi irányelvekben és rendeletekben előforduló „közösségi légi fuvarozó” kifejezés – az 1008/2008/EK rendelet rendelkezéseivel összhangban – egyaránt utal az engedéllyel rendelkező olyan légi fuvarozókra is, amelyek fő tevékenységi helye és – adott esetben – hivatalos székhelye Svájcban van. A 2407/92/EGK rendeletre való valamennyi hivatkozást az 1008/2008/EK rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni;
- A Szerződés 81. és 82. cikkére vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. és 102. cikkére való valamennyi olyan hivatkozást, amely az alábbi jogi aktusok szövegében fordul elő, e Megállapodás 8. és 9. cikkére való hivatkozásként kell értelmezni.

1. A légi közlekedés liberalizációja és egyéb, a polgári repülésre vonatkozó szabályok

1008/2008/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2008. szeptember 24-i rendelete a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról

2000/79/EK

A Tanács 2000. november 27-i irányelve az Európai Légitársaságok Szövetsége (AEA), az Európai Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szövetsége (ETF), az Európai Közforgalmi Pilóták Szövetsége (ECA), az Európai Regionális Légitársaságok Szövetsége (ERA) és a Légiszállítók Nemzetközi Szövetsége (IACA) által kötött, a polgári repülésben dolgozó utazó munkavállalók munkaidejének szervezéséről szóló európai megállapodásról

93/104/EK

A Tanács 1993. november 23-i irányelve a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól, az alábbival módosítva:

- 2000/34/EK irányelv.

437/2003/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 27-i rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről

1358/2003/EK

A Bizottság 2003. július 31-i rendelete a légi személy-, áru- és postaiküldemény-szállításra vonatkozó statisztikai adatgyűjtésről szóló 437/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról, valamint annak I. és II. melléklete módosításáról

785/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i rendelete a légifuvarozókra és légi járművek üzemen tartóira vonatkozó biztosítási követelményekről, az alábbival módosítva:

- a Bizottság 285/2010/EU rendelete.

95/93/EGK

A Tanács 1993. január 18-i rendelete a Közösség repülőterein alkalmazandó résidőkiosztás egységes szabályairól (1–12. cikk), az alábbival módosítva:

— 793/2004/EK rendelet.

2009/12/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i irányelve a repülőtéri díjakról 96/67/EK

96/67/EK

A Tanács 1996. október 15-i irányelve a közösségi repülőterek földi kiszolgálási piacára való bejutásról

(1–9., 11–23. és 25. cikk)

80/2009/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2009. január 14-i rendelete a számítógépes helyfoglalási rendszerek ügyviteli szabályzatáról és a 2299/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

2. Versenyszabályok

1/2003/EK

A Tanács 2002. december 16-i rendelete a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról (1–13. cikk; 15–45. cikk)

(Amennyiben ez a rendelet érinti e Megállapodás alkalmazását. A Megállapodás szerinti feladatmegosztást nem érinti, hogy a rendelet e felsorolásban szerepel.)

Az 1/2003/EK rendelet a 17/62 rendeletet annak 8. cikke (3) bekezdése kivételével hatályon kívül helyezte, amelyet továbbra is alkalmazni kell a Szerződés 81. cikkének (3) bekezdése alapján az e rendelet alkalmazásának napját megelőzően elfogadott határozatokra a fenti határozatok hatályvesztésének napjáig.

773/2004/EK

A Bizottság 2004. április 7-i rendelete a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról, az alábbiakkal módosítva:

— a Bizottság 1792/2006/EK rendelete;

— a Bizottság 622/2008/EK rendelete.

139/2004/EK

A Tanács 2004. január 20-i rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete)

(1–18. cikk; 19. cikk (1)–(2) bekezdés; 20–23. cikk)

Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (5) bekezdése tekintetében az alábbi rendelkezéseket kell alkalmazni az Európai Közösség és Svájc viszonylatában:

(1) A 139/2004/EK rendelet 3. cikkének meghatározása szerinti olyan összefonódás tekintetében, amely az említett rendelet 1. cikke értelmében nem közösségi léptékű, és amely legalább három EK-tagállam és a Svájci Államszövetség nemzeti versenyjoga szerint felülvizsgálható, a szóban forgó rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében említett személyek és vállalkozások – a hatáskörrel rendelkező hatóságoknál történő bármely bejelentést megelőzően – indokolással ellátott beadvánnyal tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy az összefonódást a Bizottságnak helyénvaló megvizsgálja.

- (2) A 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése és az előző bekezdés szerinti beadványokat az Európai Bizottság haladéktalanul továbbítja a Svájci Államszövetségnek.
- (3) Ha a Svájci Államszövetség az ügy áttételével való egyet nem értését fejezi ki, a hatáskörrel rendelkező svájci versenyhatóság marad illetékes, és az ügy e bekezdés értelmében nem vonható el a Svájci Államszövetségtől.

Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdésében, 9. cikkének (2) és (6) bekezdésében, valamint 22. cikkének (2) bekezdésében említett határidők tekintetében:

- (1) Az Európai Bizottság a 4. cikk (4) és (5) bekezdése, a 9. cikk (2) és (6) bekezdése, valamint a 22. cikk (2) bekezdése értelmében haladéktalanul továbbítja az illetékes svájci versenyhatóságnak a vonatkozó dokumentumokat.
- (2) A 139/2004/EK rendelet 4. cikkének (4) és (5) bekezdésében, 9. cikkének (2) és (6) bekezdésében, valamint 22. cikkének (2) bekezdésében említett határidőket a Svájci Államszövetség esetében attól kezdve kell számítani, hogy az illetékes svájci versenyhatóság átvette a vonatkozó dokumentumokat.

802/2004/EK

A Bizottság 2004. április 7-i rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról (1–24. cikk), az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 1792/2006/EK rendelete;
- a Bizottság 1033/2008/EK rendelete;
- a Bizottság 1269/2013/EU végrehajtási rendelete.

2006/111/EK

A Bizottság 2006. november 16-i irányelve a tagállamok és a közzállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról, illetve egyes vállalkozások pénzügyi átláthatóságáról

487/2009/EK

A Tanács 2009. május 25-i rendelete a Szerződés 81. cikke (3) bekezdésének a légiközlekedési ágazaton belüli megállapodások és összehangolt magatartások egyes csoportjaira történő alkalmazásáról

3. A légi közlekedés biztonsága

216/2008/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2008. február 20-i rendelete a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi irányelv, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 690/2009/EK rendelete;
- 1108/2009/EK rendelet;
- a Bizottság 6/2013/EU rendelete.

Az Ügynökséget Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a rendelet rendelkezései felruhazzák.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a rendelet 11. cikkének (2) bekezdése, 14. cikkének (5) és (7) bekezdése, 24. cikkének (5) bekezdése, 25. cikkének (1) bekezdése, 38. cikke (3) bekezdésének i) pontja, 39. cikkének (1) bekezdése, 40. cikkének (3) bekezdése, 41. cikkének (3) és (5) bekezdése, 42. cikkének (4) bekezdése, 54. cikkének (1) bekezdése és 61. cikkének (3) bekezdése értelmében hozott határozatok őt felruhazzák.

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légiközlekedési megállapodás mellékletének második francia bekezdésében előírt horizontális kiigazítás ellenére nem alkalmazandók Svájcra a „tagállamokra” tett azon utalások, amelyek a rendelet 65. cikkében, illetőleg az 1999/468/EK határozat ott említett rendelkezéseiben fordulnak elő.

E rendelet egyetlen rendelkezésének sem adható olyan értelmezés, amely az Európai Repülésbiztonsági Ügynökséget felhatalmazná, hogy nemzetközi megállapodások keretében Svájc nevében lépjen fel az e megállapodásokból eredő kötelezettségei teljesítéséhez való segítségnyújtástól eltérő céllal.

E Megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege az alábbi kiigazításokkal értendő:

a) A 12. cikk a következőképpen módosul:

- i. az (1) bekezdés szövege az „a Közösség” szövegrész után a „vagy Svájc” szövegrésszel egészül ki;
- ii. a (2) bekezdés a) pontjának szövege az „a Közösség” szövegrész után a „vagy Svájc” szövegrésszel egészül ki;
- iii. a (2) bekezdés b) és c) pontját el kell hagyni;
- iv. a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben a Közösség harmadik országgal tárgyalásokat folytat olyan megállapodásról, amely előírja, hogy egy tagállam vagy az Ügynökség bizonyítványokat bocsáthat ki e harmadik ország repülési hatóságai által kibocsátott bizonyítványok alapján, minden tőle telhetőt meg kell tennie annak érdekében, hogy az érintett harmadik ország ajánlatot tegyen Svájc részére is egy hasonló megállapodásra. Svájcnak pedig törekednie kell arra, hogy a Közösség megállapodásaihoz hasonló megállapodásokat kössön a szóban forgó harmadik országokkal.”

b) A 29. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az állampolgári jogait teljes körűen gyakorló svájci állampolgárokat az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel alkalmazhatja.”

c) A 30. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Svájc alkalmazza az Ügynökségre az e melléklet A. mellékletében található, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet az A. melléklet függelékével összhangban.”

d) A 37. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Svájc korlátozások nélkül részt vesz az igazgatóság munkájában, s munkája során az Európai Unió tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkezik, kivéve a szavazati jogot.”

e) Az 59. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(12) Svájc a következő képlet szerint vállal részt az (1) bekezdés b) pontjában említett pénzügyi hozzájárulásból:

$$S(0,2/100) + S[1 - (a + b)0,2/100]c/C$$

ahol:

S = az Ügynökség költségvetésének az (1) bekezdés c) és d) pontjában említett díjak és költségek által nem fedezett része,

A = a társult államok száma

b = az Európai Unió tagállamainak száma

c = Svájc hozzájárulása az ICAO költségvetéséhez

C = az EU tagállamainak és a társult államoknak a teljes hozzájárulása az ICAO költségvetéséhez.”

f) A 61. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„E melléklet B. melléklete tartalmazza azokat a rendelkezéseket, amelyek a Közösség által az Ügynökség tevékenységeiben részt vevők fölött Svájcban gyakorolt pénzügyi ellenőrzésre vonatkoznak.”

g) A rendelet II. melléklete a légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. szeptember 24-i 1702/2003/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 2. cikke (3) bekezdése a) pontja ii. alpontjának hatálya alá tartozó termékeknek minősülő következő légi járművekkel bővül:

A/c – [HB-IDJ] – CL600-2B19 típus;

A/c – [HB-IKR, HB-IMY, HB-IWY] – Gulfstream G-IV típus;

A/c – [HB-IMJ, HB-IVZ, HB-JES] – Gulfstream G-V típus;

A/c – [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF] – MD900 típus.

1108/2009/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i rendelete a 216/2008/EK rendeletnek a repülőterek, a légiforgalmi szolgáltatás és a léginavigációs szolgálatok tekintetében történő módosításáról, valamint a 2006/23/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről

805/2011/EU

A Bizottság 2011. augusztus 10-i rendelete a légiforgalmi irányítói szakszolgálati engedélyekre és egyes tanúsításokra vonatkozó részletes szabályoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról

1178/2011/EU

A Bizottság 2011. november 3-i rendelete a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről, az alábbiakkal módosítva:

— a Bizottság 290/2012/EU rendelete;

— a Bizottság 70/2014/EU rendelete.

3922/91/EGK

A Tanács 1991. december 16-i rendelete a polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közigazgatási eljárások összehangolásáról (1–3. cikk; 4. cikk, (2) bekezdés; 5–11. és 13. cikk), az alábbiakkal módosítva:

— 1899/2006/EK rendelet;

— 1900/2006/EK rendelet;

— a Bizottság 8/2008/EK rendelete;

— a Bizottság 859/2008/EK rendelete.

996/2010/EU

Az Európai Parlament és a Tanács 2010. október 20-i rendelete a polgári légiközlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálatáról és megelőzéséről és a 94/56/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről

2004/36/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 21-i irányelve a harmadik országok közösségi repülőtereket használó légi járműveinek biztonságáról (1–9. és 11–14. cikk), legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 2008/49/EK irányelve.

⁽¹⁾ HL L 243., 2003.9.27., 6. o.

351/2008/EK

A Bizottság 2008. április 16-i rendelete a 2004/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a közösségi repülőtereket használó légi járművek földi ellenőrzésének rangsorolása tekintetében történő végrehajtásáról

768/2006/EK

A Bizottság 2006. május 19-i rendelete a 2004/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a közösségi repülőtereket használó légi járművek biztonságára vonatkozó információk összegyűjtése és cseréje, valamint az információs rendszer kezelése tekintetében történő végrehajtásáról

2003/42/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2003. június 13-i irányelve a polgári légi közlekedésben előforduló események jelentéséről (1–12. cikk)

1321/2007/EK

A Bizottság 2007. november 12-i rendelete a polgári légiközlekedési eseményekre vonatkozó, a 2003/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint cserélt információk központi adattárba történő rendezésével kapcsolatos végrehajtási szabályok meghatározásáról

1330/2007/EK

A Bizottság 2007. szeptember 24-i rendelete a polgári légiközlekedési eseményekre vonatkozó információk az érintett felekkel történő, a 2003/42/EK irányelv 7. cikkének (2) bekezdése szerinti terjesztésére vonatkozó végrehajtási szabályok meghatározásáról

2042/2003/EK

A Bizottság 2003. november 20-i rendelete a légi járművek és repüléstechnikai termékek, alkatrészek és berendezések folyamatos légi alkalmasságának biztosításáról és az ezzel összefüggő feladatokban részt vevő szervezetek és személyek jóváhagyásáról, az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 707/2006/EK rendelete;
- a Bizottság 376/2007/EK rendelete;
- a Bizottság 1056/2008/EK rendelete;
- a Bizottság 127/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 962/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 1149/2011/EU rendelete;
- a Bizottság 593/2012/EU rendelete.

104/2004/EK

A Bizottság 2004. január 22-i rendelete az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség fellebbezési tanácsának szervezetére és összetételére vonatkozó szabályok megállapításáról

593/2007/EK

A Bizottság 2007. május 31-i rendelete az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által felszámított tanúsítási és szolgáltatási díjakról, legutóbb az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 1356/2008/EK rendelete;
- a Bizottság 494/2012/EU rendelete.

2111/2005/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2005. december 14-i rendelete a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről

473/2006/EK

A Bizottság 2006. március 22-i rendelete a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listája végrehajtási szabályainak megállapításáról

474/2006/EK

A Bizottság 2006. március 22-i rendelete a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. fejezetében említett közösségi listájának létrehozásáról, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 368/2014/EU végrehajtási rendelete ⁽¹⁾.

1332/2011/EU

A Bizottság 2011. december 16-i rendelete a levegőben történő ütközések elhárítását szolgáló közös légtérhasználati követelmények és üzemeltetési eljárások meghatározásáról

646/2012/EU

A Bizottság 2012. július 16-i végrehajtási rendelete a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti pénzbírságokra és időszakos kényszerítő bírságokra vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról

748/2012/EU

A Bizottság 2012. augusztus 3-i rendelete a légi járművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról, az alábbiakkal módosítva:

— a Bizottság 7/2013/EU rendelete;

— a Bizottság 69/2014/EU rendelete.

965/2012/EU

A Bizottság 2012. október 5-i rendelete a légi járművek üzemben tartásához kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról, az alábbival módosítva:

— a Bizottság 800/2013/EU rendelete;

— a Bizottság 71/2014/EU rendelete;

— a Bizottság 83/2014/EU rendelete.

2012/780/EU

A Bizottság 2012. december 5-i rendelete a polgári légi közlekedési balesetek és repülőesemények vizsgálatáról és megelőzéséről és a 94/56/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 996/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikkének (5) bekezdésével létrehozott, biztonsági ajánlások európai központi adattárához és az ajánlásokra adott válaszokhoz való hozzáférési jogokról

⁽¹⁾ Ez a rendelet addig alkalmazandó Svájcban, amíg az Európai Unióban hatályban van.

628/2013/EU

A Bizottság 2013. június 28-i végrehajtási rendelete az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség szabványosítási vizsgálatok végzésével és a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szabályai alkalmazásának nyomon követésével kapcsolatos munkamódszereiről, valamint a 736/2006/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

139/2014/EU

A Bizottság 2014. február 12-i rendelete a repülőterekhez kapcsolódó követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő meghatározásáról

4. A légiközlekedés védelme

300/2008/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2008. március 11-i rendelete a polgári légi közlekedés védelmének közös szabályairól és a 2320/2002/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

272/2009/EK

A Bizottság 2009. április 2-i rendelete a polgári légi közlekedés védelméről szóló 300/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet mellékletében foglalt közös alapkövetelmények kiegészítéséről, az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 297/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 720/2011/EU rendelete;
- a Bizottság 1141/2011/EU rendelete;
- a Bizottság 245/2013/EU rendelete.

1254/2009/EK

A Bizottság 2009. december 18-i rendelete a polgári légi közlekedés védelmére irányuló közös alapkövetelményektől való eltérést és alternatív védelmi intézkedések elfogadását a tagállamok számára lehetővé tevő feltételek meghatározásáról

18/2010/EU

A Bizottság 2010. január 8-i rendelete a 300/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a polgári légiközlekedés-védelem terén végrehajtandó nemzeti minőségbiztosítási programokra vonatkozó követelmények tekintetében való módosításáról

72/2010/EU

A Bizottság 2010. január 26-i rendelete a légi közlekedés védelmével kapcsolatos bizottsági ellenőrzések eljárásainak megállapításáról

185/2010/EU

A Bizottság 2010. március 4-i rendelete a közös légiközlekedés-védelmi alapkövetelmények végrehajtásához szükséges részletes intézkedések meghatározásáról, az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság 357/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 358/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 573/2010/EU rendelete;

- a Bizottság 983/2010/EU rendelete;
- a Bizottság 334/2011/EU rendelete;
- a Bizottság 859/2011/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 1087/2011/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 1147/2011/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 173/2012/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 711/2012/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 1082/2012/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 104/2013/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 246/2013/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 654/2013/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 1103/2013/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 1116/2013/EU végrehajtási rendelete;
- a Bizottság 278/2014/EU végrehajtási rendelete.

2010/774/EU

A Bizottság 2010. április 13-i határozata a 300/2008/EK rendelet 18. cikkének a) pontjában említett információkat tartalmazó, a közös légiközlekedés-védelmi alapkövetelmények végrehajtásához szükséges részletes intézkedések meghatározásáról, az alábbiakkal módosítva:

- a Bizottság C(2010)2604 határozata;
- a Bizottság C(2010)3572 határozata;
- a Bizottság C(2010)9139 határozata;
- a Bizottság C(2011)5862 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2011)8042 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2011)9407 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2012)1228 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2012)5672 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2012)5880 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2013)1587 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2013)2045 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2013)4180 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2013)7275 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2014)1200 végrehajtási határozata;
- a Bizottság C(2014)1635 végrehajtási határozata.

2013/511/EU

A Bizottság 2013. február 4-i végrehajtási határozata az utasok és az utasoktól különböző személyek robbanóanyagnyom-felderítő eszközök (ETD) és kézi fémérzékelő eszközök (HHMD) együttes használatával történő átvizsgálásról

5. Légitforgalmi szolgáltatás

549/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-i rendelete az egységes európai égbolt létrehozására vonatkozó keret megállapításáról („keretrendelet”), az alábbival módosítva:

— 1070/2009/EK rendelet.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 6., a 8., a 10., a 11. és a 12. cikk őt felruházta.

A 10. cikk a következőképpen módosul:

A (2) bekezdésben a „közösségi szinten” szövegrész helyébe a „közösségi szinten, Svájc részvételével” szövegrész lép.

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légiközlekedési megállapodás mellékletének második francia bekezdésében előírt horizontális kiigazítás ellenére nem alkalmazandók Svájcra a „tagállamokra” tett azon utalások, amelyek az 549/2004/EK rendelet 5. cikkében, illetőleg az 1999/468/EK határozatnak a szóban forgó cikkben említett rendelkezéseiben fordulnak elő.

550/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-i rendelete a léginavigációs szolgálatoknak az egységes európai égbolt keretében történő ellátásáról („léginavigációs-szolgálati rendelet”), az alábbival módosítva:

— 1070/2009/EK rendelet.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 9a., a 9b., a 15a., a 16. és a 17. cikk őt felruházta.

E Megállapodás alkalmazásában a rendelet rendelkezései az alábbi módosításokkal értendők:

a) A 3. cikk a következőképpen módosul:

A (2) bekezdésben „a Közösségen” és „a Közösségben” szavakat az „és Svájcban”, illetve az „és Svájcban” szavak egészítik ki.

b) A 7. cikk a következőképpen módosul:

Az (1) és a (6) bekezdésben az „a Közösségen” szövegrész helyébe „a Közösségen és Svájcban” lép.

c) A 8. cikk a következőképpen módosul:

Az (1) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után az „és Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

d) A 10. cikk a következőképpen módosul:

Az (1) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után az „és Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

e) a 16. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság a tagállamoknak címezi a határozatát, és annyiban tájékoztatja arról a szolgáltatót, amennyiben az jogilag érintett.”

551/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-i rendelete a légtérnek az egységes európai égbolt keretében történő szervezéséről és használatáról („légtérrendelet”), az alábbival módosítva:

— 1070/2009/EK rendelet.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 3a., a 6. és a 10. cikk őt felruházta.

552/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 10-i rendelete az Európai Légiforgalmi Szolgáltatási Hálózat átjárhatóságáról („átjárhatósági rendelet”), az alábbival módosítva:

— 1070/2009/EK rendelet.

A Bizottságot Svájcban is megilletik azok a jogkörök, amelyekkel a 4. cikk, a 7. cikk és a 10. cikk (3) bekezdése felruházta.

E Megállapodás alkalmazásában a rendelet rendelkezései az alábbi módosításokkal értendők:

a) Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a (2) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

b) A 7. cikk a következőképpen módosul:

a (4) bekezdés szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

c) A III. melléklet a következőképpen módosul:

A 3. szakasz második és utolsó francia bekezdésének szövege az „a Közösségben” szövegrész után a „vagy Svájcban” szövegrésszel egészül ki.

2150/2005/EK

A Bizottság 2005. december 23-i rendelete a rugalmas légtérfelhasználásra vonatkozó közös szabályok megállapításáról

1033/2006/EK

A Bizottság 2006. július 4-i rendelete az egységes európai égbolton a felszállás előtti szakaszban a repülési tervekre alkalmazandó eljárások követelményeiről, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 428/2013/EU végrehajtási rendelete.

1032/2006/EK

A Bizottság 2006. július 6-i rendelete az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljából a repülési adatok cseréjét biztosító automatikus rendszerekre vonatkozó követelmények megállapításáról, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 30/2009/EK rendelete.

1794/2006/EK

A Bizottság 2006. december 6-i rendelete a léginnavigációs szolgálatok közös díjszámítási rendszerének létrehozásáról, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 1191/2010/EU rendelete.

730/2006/EK

A Bizottság 2006. május 11-i rendelete a légtér 195-ös repülési szint fölötti osztályozásáról és a látvarepülési szabályok szerinti járatok e szint fölötti útvonaláról

219/2007/EK

A Tanács 2007. február 27-i rendelete az új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer (SESAR) megvalósítása érdekében közös vállalkozás alapításáról, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Tanács 1361/2008/EK rendelete.

633/2007/EK

A Bizottság 2007. június 7-i rendelete az előzetes tájékoztatás, a koordinálás és a légi járatok légiforgalmi irányító egységek közötti átadása céljára szolgáló légiforgalmi üzenetovábbítási protokoll használatára vonatkozó követelmények megállapításáról, az alábbival módosítva:

— a Bizottság 283/2011/EU rendelete.

482/2008/EK

A Bizottság 2008. május 30-i rendelete a léginavigációs szolgáltatók által kialakítandó, szoftverbiztonságot garantáló rendszer létrehozásáról és a 2096/2005/EK rendelet módosításáról

29/2009/EK

A Bizottság 2009. január 16-i rendelete az egységes európai égbolt keretében megvalósuló adatkapcsolat-szolgáltatásokra vonatkozó követelmények megállapításáról

E Megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege az alábbi kiigazítással értendő:

Az I. melléklet A. része kiegészül a következővel: „Svájc UIR”.

262/2009/EK

A Bizottság 2009. március 30-i rendelete az egységes európai égbolt S-módú lekérdezési kódjainak összehangolt kiosztására és használatára vonatkozó követelmények megállapításáról

73/2010/EU

A Bizottság 2010. január 26-i rendelete a légiforgalmi adatok és légiforgalmi tájékoztatások minőségével kapcsolatos követelményeknek az egységes európai égbolt keretében történő meghatározásáról

255/2010/EU

A Bizottság 2010. március 25-i rendelete a légiforgalomáramlás-szervezésre vonatkozó közös szabályok megállapításáról

691/2010/EU

A Bizottság 2010. július 29-i rendelete a léginavigációs szolgáltatók és a hálózati funkciók teljesítményrendszerének megállapításáról, valamint a léginavigációs szolgáltatók ellátására vonatkozó közös követelmények megállapításáról szóló 2096/2005/EK rendelet módosításáról, legutóbb az alábbival módosítva:

— a Bizottság 1216/2011/EU végrehajtási rendelete.

A Bizottság által a rendelet 14. cikkének (3) bekezdése alapján elfogadott korrekciós intézkedések Svájcra nézve attól kezdve kötelezőek, hogy a vegyes bizottság arról határozatot fogadott el.

C(2010) 5134

A Bizottság 2010. július 29-i határozata az egységes európai égbolt teljesítmény-felülvizsgálati szervének kijelöléséről

176/2011/EU

A Bizottság 2011. február 24-i rendelete a funkcionális légtérblokkok kialakítását és módosítását megelőzően benyújtandó információkról

2011/121/EU

A Bizottság 2011. február 21-i határozata a léginavigációs szolgálatok 2012–2014 közötti időszakra vonatkozó európai uniós szintű teljesítménycéljainak és riasztási küszöbértékeinek meghatározásáról

677/2011/EU

A Bizottság 2011. július 7-i rendelete a légiforgalmi szolgáltatási (ATM) hálózati funkciók végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és a 691/2010/EU rendelet módosításáról

C(2011) 4130

A Bizottság 2011. július 7-i határozata az egységes európai égbolt légiforgalmi szolgáltatási hálózati funkcióihoz kapcsolódó hálózatkezelő kijelöléséről

1034/2011/EU

A Bizottság 2011. október 17-i végrehajtási rendelete a légiforgalmi szolgáltatások és a léginavigációs szolgálatok repülésbiztonsági felügyeletéről és a 691/2010/EU rendelet módosításáról

1035/2011/EU

A Bizottság 2011. október 17-i végrehajtási rendelete a léginavigációs szolgálatok ellátására vonatkozó közös követelmények megállapításáról, valamint a 482/2008/EK és a 691/2010/EU rendelet módosításáról

1206/2011/EU

A Bizottság 2011. november 22-i végrehajtási rendelete az egységes európai égbolton belül légtérelőrzésre szolgáló légi jármű-azonosításra vonatkozó követelmények megállapításáról

E Megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege az alábbi kiigazítással értendő:

Az I. melléklet kiegészül a következő szöveggel: „Svájc UIR”.

1207/2011/EU

A Bizottság 2011. november 22-i végrehajtási rendelete az egységes európai égbolton belüli légtérelőrzés végrehajtására és átjárhatóságára vonatkozó követelmények megállapításáról

1079/2012/EU

A Bizottság 2012. november 16-i végrehajtási rendelete az egységes európai égbolton belüli beszédüzemű kommunikáció csatornatávolságára vonatkozó követelmények megállapításáról, az alábbival módosítva:

— a Bizottság 657/2013/EU végrehajtási rendelete.

390/2013/EU

A Bizottság 2013. május 3-i végrehajtási rendelete a léginavigációs szolgálatok és a hálózati funkciók teljesítményrendszerének létrehozásáról

391/2013/EU

A Bizottság 2013. május 3-i végrehajtási rendelete a léginavigációs szolgálatok közös díjszámítási rendszerének létrehozásáról

409/2013/EU

A Bizottság 2013. május 3-i végrehajtási rendelete a közös projektek meghatározásáról, az európai légiforgalmi szolgáltatási főterv irányítási struktúrájának létrehozásáról, valamint a főterv kivitelezését támogató ösztönzők megállapításáról

6. Környezet és zajvédelem

2002/30/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2002. március 26-i irányelve a Közösség repülőterein a zajvédelemmel összefüggő üzemeltetési korlátozások bevezetésére vonatkozó szabályok és eljárások megállapításáról (1–12. és 14–18. cikk)

(Az I. mellékleten végrehajtott, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány II. melléklete 8. fejezete (Közlekedéspolitika) G. szakaszának (Légi közlekedés) 2. pontján alapuló módosítások alkalmazandók).

89/629/EGK

A Tanács 1989. december 4-i irányelve a polgári szubszonikus sugárhajtású repülőgépek zajkibocsátásának korlátozásáról

(1–8. cikk)

2006/93/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i irányelve a nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény második kiadásának (1988) 16. függeléke 1. kötete II. részének 3. fejezete hatálya alá tartozó repülőgépek üzemeltetésének szabályozásáról

7. Fogyasztóvédelem

90/314/EGK

A Tanács 1990. június 13-i irányelve a szervezett utazási formákról

(1–10. cikk)

93/13/EGK

A Tanács 1993. április 5-i irányelve a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről

(1–11. cikk)

2027/97/EK

A Tanács 1997. október 9-i rendelete a légi fuvarozók baleset esetén fennálló felelősségéről (1–8. cikk), az alábbival módosítva:

— 889/2002/EK rendelet.

261/2004/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. február 11-i rendelete a visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről

(1–18. cikk)

1107/2006/EK

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i rendelete a légi járműveken utazó fogyatékkal élő, illetve csökkent mozgásképességű személyek jogairól

8. Egyebek

2003/96/EK

A Tanács 2003. október 27-i irányelve az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről

(a 14. cikk (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdése)

9. Mellékletek:

A.: Jegyzőkönyv az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről

B.: Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség tevékenységeinek svájci résztvevőit érintő uniós pénzügyi ellenőrzésre vonatkozó előírások

A. MELLÉKLET

JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ KIVÁLTSÁGAIRÓL ÉS MENTESSÉGEIRŐL

A MAGAS SZERZŐDŐ FELEK,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 343. cikkének és az Európai Atomenergia-közösséget (Euratom) létrehozó szerződés 191. cikkének megfelelően az Európai Uniót és az Euratomot a tagállamok területén megilletik a feladataik ellátásához szükséges kiváltságok és mentességek,

MEGÁLLAPODTAK a következő rendelkezésekben, amelyeket az Európai Unióról szóló szerződéshez, az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolnak:

I. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ VAGYONA, INGATLANAI, KÖVETELÉSEI ÉS ÜGYLETEI*1. cikk*

Az Unió helyiségei és épületei sérthetetlenek. Mentések a házkutatás, a hatósági igénybevétel, az elkobzás és a kisajátítás alól. Az Unió vagyona és követelése a Bíróság engedélye nélkül nem képezhetik kényszerítő közigazgatási vagy bírósági intézkedés tárgyát.

2. cikk

Az Unió irattárai sérthetetlenek.

3. cikk

Az Unió, az Unió követelése, bevételei és egyéb vagyona mentesek mindenfajta közvetlen adó alól.

A tagállamok kormányai lehetőség szerint kötelesek megtenni a megfelelő intézkedéseket az ingó és ingatlan vagyontárgyak árában foglalt közvetett adók, illetve forgalmi adók összegének elengedése vagy visszatérítése érdekében mindazon esetekben, amikor az Unió hivatalos használatra jelentős összegű beszerzéseket hajt végre, amelyek ára ilyen jellegű adót tartalmaz. E rendelkezések alkalmazása azonban nem járhat az Unión belüli versenyt torzító hatással.

Nem adható mentesség azon adók és egyéb közterhek alól, amelyek csupán közüzemi szolgáltatások díjának felelnek meg.

4. cikk

Az Unió a hivatali használatára szánt árucikkek tekintetében mentességet élvez minden behozatali és kiviteli vám, valamint tilalom és korlátozás alól; az ilyen módon importált árucikkek sem ellenérték fejében, sem ingyenesen nem ruházhatók át annak az országnak a területén, ahová azokat importálták, kivéve ha ez az illető ország kormánya által jóváhagyott feltételek mellett történik.

Az Unió saját kiadványai tekintetében szintén mentességet élvez minden kiviteli és behozatali vám, valamint tilalom és korlátozás alól.

II. FEJEZET

KAPCSOLATTARTÁS ÉS LAISSEZ-PASSER*5. cikk*

Az Unió intézményei hivatalos kapcsolattartásuk és összes dokumentumuk továbbítása tekintetében valamennyi tagállam területén azt az elbánást élvezik, amelyben az illető állam a diplomáciai képviselőket részesíti.

Az Unió intézményeinek hivatalos levelezése és egyéb hivatalos közlései nem cenzúrázhatók.

6. cikk

Az uniós intézmények elnökei az uniós intézmények tagjai és alkalmazottai részére a Tanács által egyszerű többséggel előírt formájú úti okmányt (*laissez-passer*) állíthatnak ki, amelyet a tagállamok hatóságai érvényes úti okmányként fogadnak el. Ezt az úti okmányt (*laissez-passer*) az Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatában és az egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekben megállapított előírásoknak megfelelően a tisztviselők és egyéb alkalmazottak részére állítják ki.

A Bizottság megállapodásokat köthet annak érdekében, hogy ezeket az úti okmányokat (*laissez-passer*) harmadik országok területén is érvényes úti okmányként ismerjék el.

III. FEJEZET

AZ EURÓPAI PARLAMENT TAGJAI

7. cikk

Az Európai Parlament üléseinek helyszínére utazó, illetve onnan visszautazó európai parlamenti képviselők szabad mozgására vonatkozóan semmilyen igazgatási vagy egyéb korlátozás nem alkalmazható.

Az Európai Parlament tagjai a vám- és devizaellenőrzést illetően:

- a) saját kormányuk részéről ugyanazokban a könnyítésekben részesülnek, mint az ideiglenes hivatalos kiküldetésben külföldre utazó magas rangú tisztviselők;
- b) a többi tagállam kormánya részéről ugyanazokban a könnyítésekben részesülnek, mint a külföldi kormányok ideiglenes hivatalos kiküldetésben lévő képviselői.

8. cikk

A feladataik ellátása során kifejtett véleményük vagy leadott szavazatuk miatt az Európai Parlament tagjai ellen nem folytatható vizsgálat, ők nem vehetők őrizetbe és nem vonhatók bírósági eljárás alá.

9. cikk

Az Európai Parlament ülésszakainak ideje alatt az európai parlamenti képviselők:

- a) saját államuk területén a parlamentjük tagjaira vonatkozó mentességet élvezik;
- b) a többi tagállam területén mentességet élveznek mindenfajta őrizetbe vételre és bírósági eljárásra vonatkozó intézkedés alól.

A mentesség akkor is megilleti a képviselőket, amikor az Európai Parlament üléseinek helyszínére utaznak, illetve onnan visszatérnek.

Nem lehet hivatkozni a mentességre olyan esetben, amikor egy képviselőt bűncselekmény elkövetésében tetten érnek, továbbá a mentesség nem akadályozhatja meg az Európai Parlamentet azon jogának gyakorlásában, hogy valamely tagjának mentelmi jogát felfüggeszse.

IV. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEINEK MUNKÁJÁBAN RÉSZT VEVŐ TAGÁLLAMI KÉPVISELŐK

10. cikk

Az uniós intézmények munkájában részt vevő tagállami képviselők, valamint az ő tanácsadók és szakértők feladataik ellátása, valamint az ülések helyére történő utazás és az onnan történő visszatérés során a szokásos kiváltságokat, mentességeket és könnyítéseket élvezik.

Ezt a cikket az Unió tanácsadó szerveinek a tagjaira is alkalmazni kell.

V. FEJEZET

AZ EURÓPAI UNIÓ TISZTVISELŐI ÉS EGYÉB ALKALMAZOTTAI

11. cikk

Az egyes tagállamok területén az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai állampolgárságuktól függetlenül:

- a) a szerződéseknek az egyfelől a tisztviselők és egyéb alkalmazottak az Unióval szemben fennálló felelősségével kapcsolatos szabályokra vonatkozó rendelkezéseire, másfelől az Európai Unió Bíróságának az Unió, valamint az uniós tisztviselők és egyéb alkalmazottak közötti jogvitákkal kapcsolatos hatáskörére vonatkozó rendelkezéseire is figyelemmel, hivatalos minőségükben végrehajtott cselekedeteik tekintetében, szóbeli vagy írásbeli megnyilatkozásait is beleértve, mentességet élveznek a bírósági eljárások alól. Ez a mentesség hivataluk megszűnését követően is megilleti őket;
- b) házastársaikat és eltartott családtagjaikat is beleértve nem tartoznak a bevándorlási korlátozások, illetve a külföldiek nyilvántartására vonatkozó szabályok hatálya alá;
- c) a valuta- vagy devizasabályozást illetően ugyanazokat a könnyítéseket élvezik, mint amelyek a nemzetközi szervezetek tisztviselőit általában megilletik;
- d) az első alkalommal, amikor az adott országban elfoglalják hivatalukat, vámmentesen hozhatják be saját berendezési tárgyaikat és személyes használati tárgyaikat, továbbá hivataluk megszűnésekor az adott országból vámmentesen vihetik ki berendezési tárgyaikat és személyes használati tárgyaikat, mindkét esetben az azon ország kormánya által szükségesnek ítélt feltételeknek megfelelően, amelyben ezt a jogot gyakorolják;
- e) vámmentesen hozhatnak be egy saját személyes használatukra szolgáló gépkocsit, amelyet a legutolsó tartózkodási helyük vagy állampolgárságuk szerinti országban, az ezen ország belső piacán érvényes feltételekkel szereztek meg, illetve azt vámmentesen újra kivihetik, mindkét esetben az érintett állam kormánya által szükségesnek ítélt feltételeknek megfelelően.

12. cikk

Az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai az Unió által számukra fizetett illetmények, bérek és járandóságok után kötelesek adót fizetni az Unió javára az Európai Parlament és a Tanács által rendes jogalkotási eljárás keretében, az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően elfogadott rendeletekben meghatározott feltételeknek és eljárásnak megfelelően.

Az Unió által számukra kifizetett illetmények, bérek és járandóságok tekintetében a nemzeti adókötelezettség alól mentességet élveznek.

13. cikk

A jövedelemadó, a vagyonadó és az örökösödési adó alkalmazásakor, valamint az Unió tagállamai között a kettős adóztatás elkerülésére vonatkozóan kötött egyezmények alkalmazásakor az Unió azon tisztviselőit és egyéb alkalmazottait, akik – kizárólag az Unió szolgálatában végzett feladataik ellátása érdekében – az Unió szolgálatába történő belépéskor az adózás szempontjából lakóhelyük szerinti országon kívüli tagállam területére helyezik át tartózkodási helyüket, mind a tényleges tartózkodási helyük szerinti országban, mind az adózás szempontjából lakóhelyük szerinti országban úgy kezelik, mintha ez utóbbi országban tartanák fent lakóhelyüket, amennyiben ez az ország tagja az Uniónak. Ezt a rendelkezést alkalmazni kell a házastársra is – amennyiben ez utóbbi nem végez külön kereső tevékenységet –, valamint az e cikkben említett személyek által eltartott és az ő gondozásuk alatt álló gyermekekre is.

Az előző bekezdésben említett személyeknek a tartózkodásuk szerinti országban található ingó vagyona ebben az országban mentességet élvez az örökösödési adó alól; az adó megállapítása céljából az ilyen tulajdont úgy kell tekinteni, mintha az adózás szempontjából lakóhely szerinti országban volna található, figyelemmel harmadik országok jogaira, valamint a kettős adóztatásra vonatkozó nemzetközi egyezmények rendelkezéseinek lehetséges alkalmazására is.

E cikk rendelkezéseinek alkalmazásakor a kizárólag egyéb nemzetközi szervezetek szolgálatában végzett feladatok ellátása érdekében megszerzett lakóhelyek nem vehetők figyelembe.

14. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott rendeletekben meghatározza az Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai szociális biztonsági juttatásainak rendszerét.

15. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács az érintett intézményekkel folytatott konzultációt követően rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott rendeletekben meghatározza az uniós tisztviselők és egyéb alkalmazottak azon kategóriáit, amelyekre a 11.cikket, a 12.cikk második bekezdését és a 13.cikket részben vagy egészben alkalmazni kell.

Az e kategóriákba tartozó tisztviselők és egyéb alkalmazottak nevét, besorolását és címét időről időre továbbítani kell a tagállamok kormányainak.

VI. FEJEZET

A HARMADIK ORSZÁGOK EURÓPAI UNIÓHOZ AKKREDITÁLT KÉPVISELETEINEK KIVÁLTSÁGAI ÉS MENTESSÉGEI

16. cikk

Az a tagállam, amelynek területén az Unió székhelye található, a harmadik országoknak az Unióhoz akkreditált képviselői számára a szokásos diplomáciai mentességeket és kiváltságokat biztosítja.

VII. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

17. cikk

Az Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak kizárólag az Unió érdekében lehet különféle kiváltságokat, mentességeket és könnyítéseket adni.

Valamennyi uniós intézmény köteles visszavonni az egyes tisztviselői vagy egyéb alkalmazottai részére biztosított mentességet olyan esetben, amikor az illető intézmény megítélése szerint a mentesség visszavonása nem ellentétes az Unió érdekével.

18. cikk

Az uniós intézmények e jegyzőkönyv alkalmazása érdekében kötelesek együttműködni az érintett tagállamok felelős hatóságaival.

19. cikk

A 11–14. és a 17. cikket a Bizottság tagjaira is alkalmazni kell.

20. cikk

A 11–14. és a 17. cikket alkalmazni kell az Európai Unió Bíróságának bíráira, főtanácsnokaira, hivatalvezetőire, valamint segédelőadóira; ez a rendelkezés az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 3. cikkének a bírák és a főtanácsnokok bírósági eljárások alóli mentességére vonatkozó rendelkezéseit nem érinti.

21. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet – az Európai Beruházási Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyvben foglaltak sérelme nélkül – alkalmazni kell továbbá az Európai Beruházási Bankra, a Bank szerveinek tagjaira, alkalmazottaira, valamint a tagállamoknak a Bank tevékenységében részt vevő képviselőire.

Az Európai Beruházási Bank tőkeemelés esetén mentességet élvez továbbá a Bank székhelye szerinti államban az adózás valamennyi formája és minden egyéb közteher, valamint az ezekkel kapcsolatos alakiságok alól. Hasonlóképpen, a Bank megszüntetése vagy felszámolása sem keletkeztet semmilyen közteher-fizetési kötelezettséget. Végezetül, a Bank és szervei által a Bank alapokmányának megfelelően végzett tevékenységek nem esnek forgalmiadó-fizetési kötelezettség hatálya alá.

22. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló jegyzőkönyv rendelkezéseinek sérelme nélkül az Európai Központi Bankra, szerveinek tagjaira és személyzetére is alkalmazni kell.

Az Európai Központi Bank tőkeemelés esetén mentességet élvez továbbá az adózás valamennyi formája és minden egyéb közteher, valamint az ezekkel kapcsolatos alakiságok alól a Bank székhelye szerinti államban. A Banknak és szerveinek a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának megfelelően végzett tevékenységei nem esnek forgalmiadó-fizetési kötelezettség hatálya alá.

Függelék

AZ EURÓPAI UNIÓ KIVÁLTSÁGAIRÓL ÉS MENTESSÉGEIRŐL SZÓLÓ JEGYZŐKÖNYV SVÁJCBAN TÖRTÉNŐ ALKALMAZÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

1. Az alkalmazás kiterjesztése Svájcra

Az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvben (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) a tagállamokra történő hivatkozások a következő rendelkezések az alábbi rendelkezések eltérő előírásai hiányában Svájcra is alkalmazandók.

2. Az Ügynökség mentessége a közvetett adózás alól (beleértve a hozzáadottérték-adót)

A svájci hozzáadottérték-adó (héta) nem vonatkozik a Svájból exportált javakra és szolgáltatásokra. A Svájcban az Ügynökség hivatalos használatára biztosított javak és szolgáltatások esetében a jegyzőkönyv 3. cikkének második bekezdésével összhangban a héamentesség visszatérítéssel alkalmazandó. A héamentesség akkor adható meg, ha a számlán vagy az azzal egyenértékű dokumentumon feltüntetett javak és szolgáltatások beszerzési ára legalább 100 svájci frank (adóval együtt).

A héa-visszatérítés a svájci formanyomtatványnak a Szövetségi Adóhivatal héafőosztályánál történő bemutatása ellenében adható meg. A visszatérítési kérelmek a szükséges dokumentumokkal együtt való benyújtásuktól számított három hónapon belül kerülnek feldolgozásra.

3. Az Ügynökség személyzetére vonatkozó szabályok alkalmazási eljárása

A jegyzőkönyv 12. cikkének második bekezdése vonatkozásában Svájc a nemzeti jogának alapelveivel összhangban az 549/69/Euratom, ESZAK, EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2. cikke szerinti ügynökségi tisztviselők és egyéb alkalmazottak számára mentességet biztosít a szövetségi, kantonális és helyi adókötelezettség alól az Európai Unió által számukra kifizetett és a saját hasznára belső adó tárgyát képező illetmények, bérek és járandóságok tekintetében.

Svájc a jegyzőkönyv 13. cikkének alkalmazásában nem tekintendő e függelék 1. pontja értelmében tagállamnak.

Az Ügynökség tisztviselői és egyéb alkalmazottai, valamint az Európai Unió tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira alkalmazandó társadalombiztosítási rendszerbe tartozó családtagjaik nem kötelesek csatlakozni a svájci társadalombiztosítási rendszerhez.

Az Európai Unió Bírósága kizárólagos joghatósággal rendelkezik az Ügynökség vagy a Bizottság és személyzete közötti kapcsolatokra vonatkozóan a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelet ⁽²⁾, illetve az uniós jog munkafeltételeket meghatározó egyéb rendelkezéseinek alkalmazása tekintetében.

⁽¹⁾ A Tanács 1969. március 25-i 549/69/Euratom, ESZAK, EGK rendelete az Európai Közösségeknek, a Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv 12. cikke, 13. cikkének második bekezdése és 14. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tartozó tisztviselői és egyéb alkalmazottai kategóriáinak megállapításáról (HL L 74., 1969.3.27., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1968. február 29-i 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelete az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról, egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

B. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI LÉGIKÖZLEKEDÉSI MEGÁLLAPODÁS TEVÉKENYSÉGEINEK SVÁJCI RÉSZTVEVŐIT ÉRINTŐ
PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

1. cikk

Közvetlen tájékoztatás

Az Ügynökség és a Bizottság közvetlen kapcsolatban áll minden svájci székhellyel rendelkező és az Ügynökség tevékenységében szerződő félként, az Ügynökség programjaiban résztvevőként, az Ügynökség vagy a Közösség költségvetéséből kifizetésben részesülő személyként vagy alvállalkozóként részt vevő természetes vagy jogi személlyel. E személyek közvetlenül a Bizottsághoz és az Ügynökséghez küldenek minden olyan fontos információt és dokumentumot, amelyet az e határozatban említett eszközök és a megkötött szerződések vagy megállapodások, illetve az ezek értelmében hozott határozatok alapján kötelességük benyújtani.

2. cikk

Ellenőrzések

1. Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ és az Ügynökség igazgatósága által 2003. március 26-án elfogadott pénzügyi rendeletnek, továbbá az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletnek ⁽²⁾ és az e határozatban említett egyéb eszközöknek megfelelően a svájci székhelyű kedvezményezettekkel kötött szerződések és megállapodások, illetve a velük együtt hozott határozatok előírhatnak az Ügynökség és a Bizottság tisztviselői vagy az Ügynökség és a Bizottság által kijelölt más személy által a kedvezményezettek és alvállalkozóik helyiségeiben bármikor lebonyolítható tudományos, pénzügyi, technológiai vagy egyéb ellenőrzéseket.

2. Az Ügynökség és a Bizottság tisztviselői, illetve az Ügynökség és a Bizottság által kijelölt egyéb személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani a helyiségekhez, a munkákhoz és a dokumentumokhoz, illetve az ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve azok elektronikus formáját is. A hozzáférési jogot kifejezetten meg kell állapítani az e határozatban említett eszközök végrehajtása érdekében kötött szerződésekben és megállapodásokban.

3. Az Európai Számvevőszéket ugyanolyan jogok illetik meg, mint a Bizottságot.

4. Az ellenőrzések e határozat hatályon kívül helyezése után öt évig vagy a megkötött szerződésekben vagy megállapodásokban és a meghozott határozatokban foglalt feltételek szerint bonyolíthatók le.

5. A Svájci Szövetségi Számvevőszéket előzetesen értesíteni kell a svájci területen végrehajtott ellenőrzésekről. Ez az értesítés nem képezi az ellenőrzés végrehajtásának jogi feltételét.

3. cikk

Helyszíni ellenőrzések

1. E határozat alapján és az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben ⁽³⁾ meghatározott előírások és feltételek szerint a Bizottság (OLAF) helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet Svájc területén.

2. A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat a Bizottság a Svájci Szövetségi Számvevőszékkel vagy a Svájci Szövetségi Számvevőszék által kijelölt más illetékes svájci hatóságokkal szoros együttműködésben készíti elő és bonyolítja le, és kellő időben értesíti őket az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról annak érdekében, hogy minden szükséges segítséget megadhassanak. Ennek érdekében a svájci illetékes hatóságok tisztviselői részt vehetnek a helyszíni ellenőrzéseken és vizsgálatokon.

3. Ha az érintett illetékes svájci hatóságok úgy kívánják, a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az illetékes svájci hatóságok és a Bizottság közösen végezhetik.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

⁽³⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

4. Amennyiben a program résztvevői ellenállnak a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, a svájci hatóságok a nemzeti szabályokkal összhangban eljárva kötelesek minden olyan segítséget megadni a bizottsági ellenőröknek, amely a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos kötelességük teljesítéséhez szükséges.

5. A Bizottság minden szabálytalanságra utaló, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutó tényről és gyanúról haladéktalanul értesíti a Svájci Szövetségi Számvevőszéket. A Bizottság minden esetben tájékoztatja a fent említett hatóságot az ilyen helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok eredményéről.

4. cikk

Tájékoztatás és konzultáció

1. E melléklet megfelelő végrehajtása érdekében az illetékes svájci és közösségi hatóságok rendszeresen tájékoztatják egymást, és bármelyikük kérésére konzultációt folytatnak egymással.

2. Az illetékes svájci hatóságok késedelem nélkül értesítik az Ügynökséget és a Bizottságot az e határozatban említett eszközök alkalmazásában létrejött szerződések vagy megállapodások létrejöttével és végrehajtásával összefüggő szabálytalansággal kapcsolatosan tudomásukra jutott minden tényről vagy gyanúról.

5. cikk

Titoktartás

Az e melléklet alapján közölt vagy fogadott információ formájától függetlenül a szakmai titoktartás hatálya alá tartozik, és ugyanolyan védelemben részesül, mint a hasonló információ a svájci nemzeti jogszabályok és a közösségi intézményekre vonatkozó megfelelő rendelkezések szerint. Az ilyen információt csak olyan személyekkel szabad közölni a közösségi intézményeken belül, a tagállamokban vagy Svájcban, amelyeknek feladatkörüknél fogva azt ismerniük kell, s azt csak a szerződő felek pénzügyi érdekei hatékony védelmének biztosítása céljából szabad felhasználniuk.

6. cikk

Igazgatási intézkedések és szankciók

A svájci büntetőjogi jogszabályok alkalmazásának sérelme nélkül az Ügynökség vagy a Bizottság az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ⁽¹⁾, valamint az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerint igazgatási intézkedéseket hozhat és szankciókat szabhat ki.

7. cikk

Behajtás és végrehajtási eljárás

Az Ügynökség vagy a Bizottság e határozat hatálya alá tartozó határozatai, amelyek – az államokat kivéve – a jogalanyokra vagyoni kötelezettséget rónak, végrehajthatók Svájcban.

A végrehajtási végzést a svájci kormány által kinevezett hatóság az okmány hitelességének megvizsgálásán túl más ellenőrzés nélkül adja ki, és erről értesíti az Ügynökséget vagy a Bizottságot. A végrehajtásnak a svájci eljárási szabályokkal összhangban kell történnie. A végrehajtási határozat jogszerűségének vizsgálata az Európai Unió Bíróságának hatáskörébe tartozik.

Az Európai Unió Bíróságának választottbírói rendelkezés alapján hozott ítéletei azonos feltételek mellett végrehajthatók.

⁽¹⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

⁽²⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

**AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK KÖZÖTTI KÖLCSÖNÖS
ELISMERÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN LÉTREHOZOTT VEGYES BIZOTTSÁG
43/2014 HATÁROZATA**

(2014. április 15.)

**a megfelelőségértékelő szervezeteknek az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó ágazati
mellékletbe történő felvételéről**

(2014/474/EU)

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok közötti kölcsönös elismerésről szóló megállapodásra és különösen annak 7. és 14. cikkére,

mivel a vegyes bizottság feladata, hogy határozatot hozzon egy megfelelőségértékelő szervezet vagy szervezetek valamely ágazati mellékletbe való felvételéről,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. Az A. függelékben megnevezett megfelelőségértékelő szervezetek felvételre kerülnek a megfelelőségértékelő szervezetek jegyzékébe, az elektromágneses kompatibilitásról szóló ágazati melléklet V. szakaszának az „EK-hozzáférés az USA piacához” oszlopába.
2. Az A. mellékletben megnevezett megfelelőségértékelő szervezeteknek a jegyzékbe történő felvételének konkrét hatályáról, azaz arról, hogy mely termékek és megfelelőségértékelési eljárások érintettek, a felek megállapodtak, és azt fenntartják.

Ezt a két példányban készült határozatot a vegyes bizottságnak azon képviselői írják alá, akik meghatalmazással rendelkeznek arra vonatkozóan, hogy a megállapodás módosítása céljából a felek részéről eljárjanak. E határozat az utolsó aláírás napján lép hatályba.

az Amerikai Egyesült Államok nevében

James SANFORD

Aláírták Washingtonban, 2014. június 23-án.

az Európai Unió nevében

Fernando PERREAU DE PINNINCK

Aláírták Brüsszelben, 2014. július 1-jén.

A. függelék

Az elektromágneses kompatibilitásról szóló ágazati melléklet V. szakaszának az „EK-hozzáférés az USA piacához” oszlopában a megfelelőségértékelő szervezetek jegyzékébe felvett EK-megfelelőségértékelő szervezetek

ALTER TECHNOLOGY TÜV NORD, S.A.U.
ATN EC
Emilia Santiago & Jorge Berkowitsch
C/la Majada, 3
28760 – Tres Cantos (Madrid)
SPANYOLORSZÁG

M. DUDDE HOCHFREQUENZ-TECHNIK
Rottland 5a
51429 – Bergisch Gladbach
NÉMETORSZÁG

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a betétbiztosítási rendszerekről szóló, 2014. április 16-i 2014/49/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 173., 2014. június 12.)

A 172. oldalon, a 21. cikkben:

a következő szövegrész: „2019. július 4-től”

helyesen: „2016. július 4-től”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU